

# UTE: In chê volte vevistu sintût il taramot?

## Jentrade

Chest an lis lezions di Lenghe e Culture furlanis a son stadi plui curtis dal solit: dal mês di Otubar fin sot lis fiestis di Nadâl. Continuâ il cors dopo lis vacancis nadalinis al voleve dî pierdi mieçs corsiscj pe strade.



*Agns '50. La ale dal Municipi dulà che cumò si tegnî i cors de UTE.*

O saludi e o pant il gno agrât, alore, ai quindis corsiscj che ancje chest an mi àn onorât de lôr presince. Chest al vûl dî che il spirt furlan de nestre int al è ancjemò vîf. Plui al passe il temp, però, plui si viôt che la disafezion e continue a gafâ la buine volontât de int dal sintîsi furlans. Chei che a patissin di plui cheste disafezion a son sorelut i fruts, che a continuin a jessi tirâts sù dal dut talians. A la lûs di ce che si sa di simpri, e i ultims fats di cronache lu confermin (a Rome imbrois, robariis, coruzions), plui che talians i furlans a varessin di jessi orgoliôs di sintîsi dome furlans, se no altri pe educazion che i nestris viei nus àn simpri insegnât: moralitat, onestât, rispiet pal prossim e pes istituzions.

No cate che i gjenitôrs dai fruts di ogni grât di scuele a domandedin l'insegnament de lenghe furlane, lis autoritâts no concedin nancjemò un insegnament vêr e che al duri. La maluserie dai gjenitôrs dai fruts di scuele, no scoltâts, e diminuirès di sigûr se la jentrade dal furlan intes aulis scolastichis e fos

fate cun serietât, ma la volontât dai sorestante e je ancjemò ben lontane dal concedi (ce podino imparâ chei fruts cun dome 30 oris di furlan intun an!?). Jenfri i mûrs des scuelis a son ancjemò masse fuarcis negativis che no vuelin sintî la vôs dal popul.

In chestis undis lezions, alore, o vin studiade la storie locâl e la storie dal Friûl che e je diretemetri colegade –naturalmentri ce che si à podût fâ in dome vincjedôs oris di lezion-; tal nestri piçul o vin ancje imparât a lei e a scrivi chê che e je la nestre lenghe, e o vin ricuardât, scrivint in chest fassicul rilegât, il periodi passât dai corsicj in chei bruts moments dal taramot dal 1976, insiemit a altris vicendis di vite vivude chenti ator e inaltrò. Chest fassicul al restarà tant che ricuart dal cors di furlan passât chest an, ducj insiemit, a la Ute di Sanzòrç.

Pes lezions al è stât doprât il test: *Storie di Sanzòrç di Noiâr par furlan* – de Associazion Culturâl Ad Undecimum, a sô volte voltât par furlan dal volum “*Storia di San Giorgio di Nogaro*” scrit par talian. Chest ultim volum al fâs part de golaine volude de Region Friûl V.J., dulà che la Cjase Editore “La Biblioteca dell’Immagine” di Pordenon e à editât la storie di ducj i comuns de nestre Region.

Intant dal cors, a la esposizion verbâl dai argoments storics e a la leture associade dai cjapitui dal test soremenzionât, i varis argoments a son stâts ilustrâts ancje cun fotografiis e “clips” filmâts che, secont mè, proietât intun scherm o sul mûr, a son di preferî ai solits luncs e pesants dialics. Lis leturis par furlan, invecit, a servissin a dismuelâ la dificoltât che si cjate tal lei un cqualsiei scrit par furlan: dificoltât dovude a la mancjanse di alenament pratic e mentâl al rivuart.

O sin in Italie e in Friûl il mont al va dilunc dut par talian: radio, television, gjornâi, scuelis. Isal di maraveâsi se la nestre lenghe e va discomparint!? Propit si, parcè che si fâs masse pôc par judâle a sorevivi e a invertî cheste tindince. Sperin dome che i nestris sorestante si metin la man su la cussience e che la grivie situazion e cambi ben prest...

Cun chest auspici o fâs i auguris di bon Nadâl e buinis Fiestis a ducj i corsicj e a lis lôr fameis, ma ancje a ducj chei che si fasin dongje a cheste nestre nobil culture.

**Vigji Dal Piçul (Luigi Del Piccolo)**

## **Il taramot secont Nives**

Il sis di Mai dal 1976 e je stade une zornade tremende par nô furlans: une zornade di pôre e di soference. Jo o soi stade operate di colecisti propit in chel dì li; mi ricuardi come vuê cuant che a àn scomençât a rivâ i puars teremotâts in ospedâl.

O jeri apene sveade de anestesie e no capivi ce che al sucedeve: o sentivi a zigâ, a vaî... o viodevi dotôrs e infermîrs che a corevin, che a davin disposizions a drete e a çampe. Inte mê cjamate a àn puartât dôs feminis, une e jere feride par dut il cuarp, plene di botis e di feridis, sanganade, che e clamave il so om. Chê altre feminine e veve i dêts des mans dutis consumadis a fuarce di sgjavâ sot des maceriis par salvâ sô fie, une frutute di trê agns, che e jere ancjemò cussì spauride di no volê plui poiâ i piduts jù par tiere. Lis infermieris i vevin puartât un pâr di çoculutis par invoiale a cjaminâ. La mari e jere contente e e diseve simpri: “...Le ai salvade... le ai salvade... quant che o sarìn a cjase e tornarà a cjaminâ”, cence savê che la sô cjase no esisteve plui.



*Une part de fuartecce di Palme daprûf dal vieri ospedâl.*

In chês zornadis co jeri ricoverade o ai viodût tante soference, ma tante dignitât. O ai viodût che tantis personis, ancie discognossudis, a proferivin solidarietât e tant volontariât.

Te mê testemoneance o podarès dî tantis cjossis di chel che o ai viodût, ma dome a scrivi chestis cuatri riis mi ven l'imbast. E je stade une brute esperience.

Mangari cussì no o assistìn ancjemò, no dome in Italie, ma in dut il mont a disastris ancie piês dal nestri taramot. A disin che e je colpe dal om, che nol à rispiet de nature, che o varessin di rispietâle di plui, ma a son in bal masse interès par tancj di lôr, e cumò o paìn lis consequencis.

O stoí scrivint chestis rîs inte zornade dai nestris muarts, il doi di Novembar. O mandi un pinsîr a ducj chei che no son plui chi cun nô.

**Nives Natali**

## Il taramot secont Marie

Par me la zornade dal taramot dal sîs di Mai dal 1976 e jere cjalde come se o fossin in plen Istât.

Tor lis nûf di sere mi cjatavi in cjase dibessole, parcè che il gno om al jere vie par lavôr, e o sint che dut si môf in cjase, o cjali il lampadari che al niçule a fuart e, svelte, o cor fûr di cjase cui doi fruts ancjemò piçui.

Dute la int de vie e jere fûr di cjase. E jere curude su la strade e o sintivi che a disevin “...al è il taramot!..., al è vignût il taramot!...”. Dopo un pôc jo e la int si cuietìn e un pôcs a la volte o tornìn in cjase, ma tor lis undis di sere une altre scosse nus impaurîs ancjemò di plui. Altris plui piçulis si son ripetudis dute la gnot, tant al è vêr che o vin durmît avonde pôc.

La matine o provi a clamâ il gno om in albierc: al è intune citadine in provincie di Modene, ma i telefons no funzionin. Tal dopomisdì il gno om, dopo une dì e une gnot in blanc spindude par savê la sorte de sô famee, al rive a cjapâ la linie e si met il cûr in pâs sintint la nestre vôs. Al jere tornât a cjase e si veve metût subit al servizi de Telecom pal ripristini de telefonie furlane disastrade dal taramot.

In Setembar e je stade une autre grande scosse che nus à fat cjapâ tante, ma tante pôre.



Marie, agns '70.

Pôc prime dal taramot o vevi fat domande par lâ a vore te Cjase di Ripôs di Sanzòrc e, un pâr di dîs dopo des primis disastrosis scossis, mi clamin cun urgjence a vore: e vignive jù in continuazion int taramotade de Cjargne, no dome viei, ma ancje copiis e singui adults, fameis interiis cun int zovine e ducj a vevin pierdude la cjase. Fin che al jere puest ju vevin metûts in repart, il rest intal stabil in ampliant, cence puartis e barcons, ma toponâts dome cun nylons ...e cence lûs eletriche!

Jo, che in cheste vore o jeri a lis “primis armis” no savevi ce mût compuartâmi par aleviâ il malstâ de

puare int che si ejatave in cheste grivie situazion... Di front a une emergjence di cheste fate, mi à tocjât dispès di fâ lis gnots di bessole. Tra il repart praticabil e chel di emergjence o vevi di tignî aments uns 200 personis, no dome viei bisugnôs di assitence, ma ancje int zovine e in salût, di sigûr esasperade pe situazion, ma a voltis ancje un pôc masse legre, magari dovude, forsit, a un tai di vin...

Di gnot, alore, o ziravi cu la pile e cu la scove: uniche arme che o vevi

par difindimi. Dopo cualchi zornade, però, in jutori si vevin zontadis trê-cuatri suoris, vignudis di Padue, e trê-cuatri infermîrs vignûts jù di Paulâr.

Dopo tant timp, superade la emergence, un pôc a la volte lis personis taramotadis a son tornadis tai siei paîs.

Tornâts ducj te normalitât, a mi mi è restade une grande esperienze di vite che mi à judât a fa simpri miôr il gno lavôr di “infermiere” te Cjase di Ripôs di Sanzòrc, fin che no soi lade in pension.

**Marie Florian**

### **Il taramot secont Anna**

Mês di Mai 1976. Jo sì che mi visi dal sis di Mai dal 1976! Al jere di sere, forsit lis vot. A cjase nestre o vevin apene cenât e al jere vignût un amì a ciatânu. Jo o stevi sparecjant la taule e o vevi in man un plat, ma o vevi dificoltât tal metilu tal frigo parcè che dut mi trimave.

Dal di fûr al rivave un grant rumôr , ma dal moment che o jeri a stâ di front dai binaris de stazion feroviarie, o crodevi che al stas passant un treno e che al fasès trimâ dut.



*Un biel trop di amîs.*

O sin lâts ducj tal curtil e si vin rindûts cont che al jere alc che nol lave ...che al jere suce-dût alc e il nestri amì al è curût di corse a cjase. Mi à vignût aments che i miei fioi a jerin lâts in glesie a la fun-zion di Mai. Cun miò marît o sin curûts di corse a viodi di lôr: la int e vignive fûr di glesie e e coreve bande cjase.

Ta chê gnot no vin durmît, dome a tor a cirî informazions, che no rivavin sburidis come cumò. Nus à volût un pocjis di zornadis par capî ce grant disastri che chest taramot al veve procurât, ma plui di dut te nestre Cjargne.

Ancje miò marít al è lât “lassù” cui volontaris.

Lis montaduris (attrezzature) no jerin come chêis di cumò; tant picon, badili, mans e cariole. Ma i furlans si son dâts subit da fâ: lavorâ di dì e di gnot cence padin.

La Cjargne e jere viere. A àn resistût un pôc dome lis ultimis cjasis, fatis sù cun criteri moderni. Tante int e je stade ospitade ancje ca jù, fin tai païs di mât. La int e veve tante nostalgie di tornâ tai siei païs che, planc a planc, e je po tornade.

Jo o soi stade lassù te zone di Spilimberc, bande Danduins (it. Anduins), a ciatâ une mè cognossince; e veve provisorie une cjasute di len, cun dut il necessari. E veve i lens pal fûc, un zardin e, par cui che se sintive, un quadrât di ort. A zornadis e passave la assistente sociâl e sanitarie pes midisinis: un control e une buine peraule. Però cheste o ai propi di dîle: me à contade un gjeometre che in chê volte al jere fantat.

Al è stât mandât lassù a fâ pratiche -mi à dit- i lavôrs dai cunfins a podevin finî prime, ma in tancj païs no si rivave a definî tra i parons di cà e chei di là. Cun cualchi informaion i gjeometris a son rivâts a capî, a savê, o che a àn viodût, che a vevin di dividî i cunfins, chei recintâts di rêts bassis. Ben, une gnot la rêt le spostave chel di cà e une gnot chel di là. Cussì, un biel moment a àn proviodût i esperts a definî chel di dovê.

Grazie ancje al President Zamberletti noaltris furlans si vin fat onôr, che ancjemò vuê nus puartin di esempi. O sin furlans “Salts, Onescj, Lavoradôrs”.

**Anna Bosco**

## **Il taramot secont Silva**

I miei ricuarts dal taramot dal 1976. Dopo il lavôr, a Udin, ogni sere o lavi a ciatâ miò nevodus Michele, che al stave al prin plan disore de ostarie “all’Alpino”, dongje de glesie vecje, par zuiâ cun lui.

Mê cugnade e jere indafarade tai lavôrs, miò fradi, se nol jere a lavorâ, si ramenave pe cjase. A un ciert pont o sintìn un ton profont e sprolungjât. Spaventâts no pôc, o lin abàs in strade.

O vin pensât che al fos il taramot, ma o jerin sigûrs. Dute la int e jere fûr, spauride! Jo o saludi la cugnade e il nevodus, miò fradi che tal fratimp al jere rivât e o voi cjase mè a viodi dai miei za un pôc anzians: 70 agns mè mari, 79 miò pari. Mê mari mi à contât di jessi colade par tiere, miò pari le à judade a jevâsi e le stave confuantant.

Ce pôre! Inte gnot o sin lâts a durmî, però a ogni rumôr o corevin in strade, là che a jerin i nestris cunfinants, e lì si tabaiave confuantantsi un cun chel altri. Si sintivisi come fradis! e chest mi è restât tant imprès. Prime si

saludavisi apene... jo o jeri simpri vie.



Lis gnots dopo  
o lavi a durmî, o  
sintivi il rumôr e  
no vevi plui pôre,  
ma o provavi tante  
tristece pensant a  
chê puare int cul-  
pide dal taramot.  
Nô a Sanzòrc o sin  
stâts furtunâts! Sul  
lavôr, insieme a lis  
cole-ghis, o sin la-  
dis in cusine a dâ

une man a lis coghis. La POA (Pontificia Opera Assistenza) e ghestive ancje  
une mense par students, e li a son rivâts tancj taramotâts ospits te Cjase dai  
Students.

Une dì il nestri sorestant nus à puartadis a Glemone e a Vençon par fânus  
viodi i disastris e a domandâ a la int di ce che e veve bisugne. A jerin ducj  
sot lis tendis, ma plens di dignitât. In chê occasioñ o ai viodût lis mumii  
metudis scuvertis sot di une tende.

Mi fermi chi e o finìs di contâ ripuartant la frase di un poete: Puar Friûl,  
ce curtissade! Mandi.

**Silva Di Blâs (Silva Di Biaggio)**

### **Il taramot secont Armando**

O soi Armando e o stoï frequentant il Cors di Lenghe e Culture furlanis  
te Ute (Universitât de Tierce Etât) intes aulis dal Palaç comunâl di  
Sanzòrc. Jo o soi di Muçane e, dopo 65 agns, o soi un pôc emozionât di  
tornâ a scuele fin intune “Universitât, ancje se de “Tierce Etât”.

Il docent, che in chest cjamp al è avonde cognossût, al è tant pazient; al è  
ancje ex paisan parcè che al è nassût a Muçane.

Cu la mê femine Danila o ai vivût intune famee componude di siet  
personis: trê plui zovinis di me e cuatri anzianis. Al sucêt che la sere dal sîs  
di Mai dal 1976, Danila, dopo cene e dopo vê lavât la massarie, mi propon  
di lâ a cjacâ sô cusine Gjeme che e je a stâ intun lûc a soreli a misdî di  
Latisane.

Rivâts là, o sin tant ben metûts a fevelâ; dopo un pôc Gjeme e prepare il  
cafè e cuant che al è pront si metîn a bevilu. Ta chel stes moment mi pâr che  
mi zire il cjâf, ...ma no! Al sta zirant avonde fuart ancje il lampadari.

A chest pont miò cusin al tache a berlâ: “*für, ...für! Al è il taramot!* –e al continue a berlâ- *a son za trê voltis in cheste setemane che al bale il lampadari!*”.



*Armando cu la famee.*

Scjampìn fûr tal curtîl bande la machine, tal violent moviment ondulatori di chê scosse di taramot, no rivi a stâ in pîts, ancje se tacât te portiere vierte de machine. Cheste e continue a lâ indevant e indaûr che no le finìs mai... O ài pensât che il moviment de machine al è almancul di uns 20/30 centimetris. Cuant che “l'orcolat” si è stufât di sdrondenâ in lunc e in larc, o vin saludât i cusins e o sin corûts a cjase.

Tra Latisane e Muçane, 13 Km di statâl, no vin incontrât anime vive. O rivin in place a Muçane: e je confusion di int, ma a son ancje trê radioamatôrs che cui siei radiotelefons si passin lis gnovis su la situazion. “...*Glemone, mieç païs sdrumât: a fevelin di uns 60/70 muarts... Artigne, Trasaghis, Osôf: altritancj muarts...*”. O rivin a cjase. I miei a son ducj tal curtîl che nus spietin, spaûrîts che mai: a son lis dîs e mieze.

E jere passade dome une ore e un cuart di chê scosse, di quant che al jere scomençât chest infier, ma mi à someât un secul. Un taramot che al è restât segnât te storie dal Friûl.

**Armando Zulian**

### **Il taramot secont Carla**

A jerin un pocjis di zornadis che si sintive che alc nol lave. Al jere un scjafoiaç che mai par jessi dome ai prins di Mai e, par vie di chel, ancje jo o jeri plui malcuiete dal solit.

Il miò gjat al sgnaolave e al saltave ca e là cence reson; i uciei a svoletavin te scjaipule come mats pierdint plumis par dut; il cjan di une famee in face di dulà che o stin al baiave dì e gnot; il gjal di Malisan no nus

lassave durmî. La sere dal sîs di Mai o vin vude la rispuoste.

Tor lis nûf di sere o stavin cjalant la television. Jo o stavi tontonant cul gno om par vie che al veve alçât un pôc masse il comedon e a un ciert moment o vevi dit: “*ma che al vignìs il taramot*”. E je une maniere di dî.

Jo, il gno om e il frut di siet agns o stavin al tierç plan intun condomini dongje la ferade, dut un moment o sintìn che la cjase e treme, o vin pensât: “...*il solit treno, ...o sin a stâ dongje dai binaris*”. “*No! Al dîs il gno om, ...chest al è il taramot!*”. I lampadaris si movevin e ducj i soremobii che o vevin tal mobil grant a son colâts jù.



*Carla cui fruts inte colonie di Curçuvint.*

O vin savût che il centri dal taramot al jere in Cjargne e il gno om, che al à fat il militâr in montagne, al veve sintût a dî che chei lì a son puescj di taramot, par vie di un vulcan soterani che al cause chestis scjassadis, di solit piçulis, ...ma cheste volte e jere grande! La int spauride e coreve jù pes scjalis vosant: “*il taramot! ...il taramot!*”.

Tal doman di matine o vin sintût dai grancj dams che il taramot al veve fat in Cjargne: dai paîs sdrumâts e dai tancj muarts. O vin vût jutoris ancje dai paîs cunfinants de Austrie e par fin de Americhe. Jo e gno fi o vin durmît in machine, intant che il gno om al è restât simpri in cjase. La nestre cjase e je restade sclapade drenti e fûr: un ricuart dal taramot.

Dopo cualchi mês al gno om, cuntune scuadre di alpins e ferovîrs, i vevin assegnât la zone di Nimis e Atimis, par tornâ a fâ sù lis cjasis. Masse buinore: no jere nancjemò finide! A vevin apene finude une cjase che une altre fuarte scjassade e veve fat sdrumâ jù la scjale; un fantat che al stave lant sù al è muart sul colp. Cheste gnove scjassade al veve fat colâ jù dut ce

che al jere restât ancjemò in pîts. Intun an a son stadiis plui di trê mil scjassadis.

Intant lis Feroviis a vevin metût un treno a disposizion des fameis dal personâl cun carocis-jet, e cussì o mangjavin e o durmivin sul treno che al jere propit di front de nestre cjase. Une gnot une scossade tant fuarte e veve fat balâ il treno su lis sinis. Dopo trê mês il gno om al è tornât a cjase e o vin continuât la vite di simpri.

Puar Friûl, cundut ce che al à passât in antîc: un popul contadin, pacific, che al voleve dome vivi in pâs cu la sô famee. Plens di miserie, i furlans no àn mai domandât nuie a di nissun. Dopo des sanganosis invasions, prime chê di Atile po chê dai Ongjars, il Friûl al è stât ripopolât di int slave. Dopo i Turcs. Man a man che i Turcs a vignivin sù si univin a lôr i cosovârs e i bosgnacs: ducj mussulmans, a jerin uns 10.000. Il condotîr turc, alore, di divignince taliane par vie di pari, al saveve ben dulà puartâju parcè che al jere za stât chi. Cussì par trente agns, fin dal 1499 ogni an a rivavin fiscant cjamps e cjasis e sassinant 15000 personis, plui 8000 tra fantats e fantatis, fats presonîrs e puartâts tai siei paîs, prime violentâts po vendûts come sclâfs.

O ai volût contâ cheste pagjine di storie furlane parcè che intes scuelis no nus àn mai insegnât la nestre storie. Fuarce Friûl che no je finude. O vin patidis vueris, aluvions, carestiis e altri... Cumò che si podarès sta in pâs, o vin une altre tipologie di invasion, une vuere che, par cumò, no à ni vints ni vincidôrs: chê politiche. Ma se o lin indevant cussì la vitorie e sarà di chei ...che no mangjin purcit!

**Carlote Di Blâs (Carla Di Biaggio)**

## **Il taramot secont Marisa**

Si à tant fevelât dal taramot, ma al restarà simpri ancjemò alc di dî.

In chê sere maladete jo e ducj chei de mê famee o jerin in cjase, fûr che mê fie che e jere lade a la funzion dal mês di Mai cu la sô amie che e stave li daprûf. Cun nô al jere ancje Ferante, fradi dal gno om, vignût a cjatânu. Al è stât lui a vosâ: “*fûr ducj, ...al è il taramot!*”, cuant che o vin scomençât a sinti ticâ i gots tal armâr.

Mi ricuardi un cjalt fûr di misure par jessi in Mai; o vevin la puarte spalancade, cussì, intun lamp o jerin ducj fûr. Gno fi, che al studiave te cjamare, al clamave parcè che nol rivave a fâ chei sîs scjalins par vignî jù: al diseve che a balavin. Al jere spirtât di pôre e, apene che al è rivât jù, i à saltât intor a so pari e lu à strent a fuart.

Chest nol sarès sucedût cence il taramot; un zovin di quindi agns che planc a panc si stave distacant di noaltris gjenitôrs, simpri in polemiche e

cun tante voie di jessi indipendent.

Tal curtîl dôs robis mi àn culpide: il pin al jere dut pognet e la machine di gno cugnât, parcade tal curtîl, e saltave come un cangûr. Subit jo e il gno om o sin lâts incuintri a la fie. Jê e la sô amie a rivavin curint, sbalsamadis. Lis vin braçadis, une par om, par calmâlis. Mê fie e cjalave fis il palaç di cinc plans de nestre vie, maraveade che al fos ancjemò in pîts, di tante pôre che e veve vude, che i colàs intor passant devant. O sin jentrâts ducj in cjase, trancuilizâts. Gno cugnât al à cjapât la machine e al è lât a cjase a viodi de sô femine che e jere di bessole e un a la volte o sin lâts a durmî. Jo o pensavi che tal doman o vevi ce contâ a Pucinie, ai miei coleghis di vore, cunvinte che il taramot si lu ves sintût dome a Sanzòrc.

Jo e il gno om o vin durmît dute la gnot cui veris vierts pal grant cjalt, cussì, te buinore, o vin sintût clare chê vôs che, cul altoparlant, e clamave la int in place dal Municipi a donâ sanc. Si sin sintâts sul jet di scat, cjalantsi e ducj doi tindint lis orelis. Al è cussì che o vin capít che al jere sucedût alc di grâf.



*Marisa cul om e i fîs.  
La mame, la sûr e i nevôts.*

Alore, apene gustât, jo, mê mari e il gno om o vin cjapade la machine e o sin lâts a viodi di lôr.

No mi dismentearai fin co vîf di chê ore di viaç: dut un va e ven di

O soi curude in strade e i ai domandât al prin che o ai incontrât se al saveve parcè che a clamavin a dâ sanc, e chel mi à dit: "...ma no tu ás sintût par television dal taramot?!"". Jo o ai menât il cjâf, e lui: "...Glemone, Osôf, Vençon, distruts ...e tancj muarts". Alore o vin piade la television e o vin savût. Mê mari e vaive disperade par so fradi Gjigji che al stave a Magnan cu la femine, e pe lôr fie che e stave a Glemone cu la sô famee.

O ai mandât i fîs a scuele come simpri e jo e il gno om o sin lâts a vore, ma o sin tornâts subit ducj a cjase. Par dute la matine o vin cirût di metisi in contat cui nestris parincj, ma ancje se o vin doprât i puints-radio, nuie ce fâ.

ambulancis cu lis sirenis che no tasevin un moment. O jerin maraveâts di podê cori cence che nissun nus fermâs. Però, jentrant a Magnan, un om nus à dit che no si podeve passâ. Mê mari i à domandât vaint: “*Par câs cognossal gno fradi Gjigji Ponte?*”. Al jere un so amì, cussì o vin savût che a stavin ducj ben, ancje la fie di Glemona. Nus à fat parcâ la machine e o sin lâts indevant a pîts a viodi di lôr.

Passant devant de lôr cjase o vin viodût che par furtune e jere in pîts, dome il tet al jere savoltât. Plui indevant o vin viodût un trop di int e li o vin ciatade mê agne Fides che nus à braçâts, contente di viodinus. “*Dulà isal gno fradi?*” i à domandât mê mari, e jè: “*Dulà vûstu che al sei, lait bande de glesie, là co viodês int che e labore di sigûr al è ancje lui*”. Di fat lu vin viodût dongje de glesie che, cun altris oms, al cirive di tirâ jù un armaron leât cu lis cuardis, di une cjamare che e veve dome une parêt. Al è vignût a saludâns e subit al è tornât a judâ.

Gno barbe Gjigji: tancj agns di Gjermanie par fâsi la cjase! Al è muart l'an dopo, di infart. Cuissà trop che al à patît chel puar cûr a viodi tante distruzion.

**Marisa Colautti**

### Biei temps

Un dì, metint a puest lis fotografiis, cun grande maravee mi è capitade intes mans une che mi à fat ricuadâ i agns di cuant che o lavi a nadâ intes Svuìzis, tal Curgnulize, intal mieç dai madracs e des musanis. Te biele stagjon lis sôs rivis a jerin batudis di un fuart passaç di fruts, tant al è vêr che no cresseve un tic di jerbe.



*Prins agns '60. Une domenie a nadâ tal Cuar. A lis nestris spalis l'ort de famee Del Ponte di Cjarisà, al dì di vuê Mason (Zone Cjandots). I nons: a partî de man çampe a man drete de foto. Indalt: Renato, Valter, Gino, Giona, Giorgio. In bas: Luciano, Bruno, Giovani. Inte aghe: Erbeno e Ego.*

La aghe e jere frede come une glacere, al pont che i lavris a deventavin ruans e lis mans dutis blancjis, deformadis come cuant che lis nestris maris a lavavin la blancjarie intal mastel. Lis Svuìzis e jere une striche di tiere che si cjatave jenfri il Cuar e la roie dai mulins. Cheste ultime e jere un branc dal Cuar stes. Pai fruts di Sanzòrç cheste striche di tiere e jere come une splaze, ma al jere ancie il puest dulà che il comun al depositave i refudums.

Dopo des voris dai agns sessante la discjarie des Svuìzis e je stade dismetude, po taponade e parsoare al è stât fat un parc di machinis. Un pôc a la volte il lûc al è lât in mancul par vie che un frut si à viert un pît cuntun cûl di butilie, alore noaltri fruts di Çucule si vin spostâts intune grave dal Curgnulize: un puest clamât Busuts.

A tâl proposit a testemoneance di chei temps la fotografie e fevele di bessole.

**Zorç Svuassar (Giorgio Sguassero)**

### **Il popul furlan**

Diviers mi domandin par ce cont che o voi a scuele di furlan. Il primari motîf al è che la lenghe di un popul e palese la sô mentalât e caratar, e par gno cont e te mê piçule pussibilitât o vuei conservâ i valôrs carateristics dal popul furlan ancie se, dut câs, si stan vuistant. Par scugne di vite o ai fat l'emigrant (cu lis cjartis in regule) e ator pal mont il popul furlan al jere cognossût tant che “Salt, onest, lavoradôr”.



*Il scritôr e poete Alviero Negro.*

La tiere dal Friûl e je simpri stade invadude e fiscade di popui foresc che, tal stes temp, a àn ancie lassade la sô olme judant a formâ il popul

furlan che nol è: todesc, slâf, turc o talian, ma al à cjapât alc di ognidun.

Di là di gno pari e di mê mari o ai vût un grant mestri di vite: Alviero Negro (scritôr e poete furlan). Di lôr o ai imparât a rispietâ ducj: puars, siôrs, la int di ducj i colôrs e a resonâ cun rigôr razionâl.

Insom dal gno cûr o sperì che i valôrs di chest popul a tornedin come prin o, se no altri, plui fuarts di chei che a son cumò.

**Graziano Pascut**

### **Gno pari, alpin sul Cjars**

Gno pari Zuan Batiste, clamât Tite, dal 1915 al 1918 al è stât protagonis inte Prime Vuere mondiâl tant che alpin sul Cjars.

Al contave che il gjenerâl Cadorna al ordenave ai siei uficiâi subalternis di sacrificâ plui soldâts pussibil, parcè che il “Re soldato” (clamât ancke “siaboletta”), al voleve dimostrâ al popul talian ce tancj soldâts che a jerin contents di sacrificâsi pe patrie: “eroi” ju clamave lui.



Zuan Batiste (Tite) pari di Bruno, cu la femine Marie Vendramin tal 1920.

Però chei che no ubidivin a vignivin copâts sul puest e po dopo al ordenave la decimazion: al meteve i soldâts in file e un ogni dîs al vignive fusilât. Ma finalmentri tal 1917, siaboletta lu à destituît e cambiât cul gjenerâl Armando Diaz.

Pensin par un moment cetancj puars soldâts che a son erois a Redipulie. La vuere e je la robe plui stupide dal mont. Chest al è il gno pensîr.

**Bruno Sparavier**

## **Il taramot secont Tullia**

Ai sîs di Mai mi cjatavi a Lambiate, in provincie di Milan, dulà che di agns o jeri a stâ cu la mè famee.

In chê sere mi cjatavi in compagnie cu la femei di gno fradi e si fevelave cun serenitât dal plui e dal mancul cuant che, dibot, il lampadari al tache a niçulâ, a fuart, simpri di plui. Si rinderin subit cont che e podeve tratâsi di une scjassade di taramot, ma mai o varessin imagjinât che il centri dal taramot al fos stât propri in Friûl.

Dome la matine dopo, sintude la gnove par television, grande e fo la procupazion par mè mari che o vevi a Sanzòrç. O ciririn tant di metisi in contat cun jê, ma no si rivave, fin che, finalmentri nus informarin che e jere curude in cjase di une parinte, che chê e jere a stâ a plan tiere. Ni jê, ni la cjase a vevin vût dams, ma la pôre e jere stade tante che no se sintive di stâ a cjase dibessole.



*Umberto, Tullia e Michela.*

Mê mari nus contâ de mobilie che e trindulave, des cjadrei che si spostavin di ca e di là e des scjalis che, dal tierç plan che si cjatave, a disclooteavin cussì a fuart che no veve podût fâ nancje un di chei 43 scjalins che i coventavin par lâ jù.

Jo no ai vivût in prime persone cheste brute esperienze, ma lis contis di mê mari mi àn fat ben comprendi la grande pôre patide e la grande impotence subide devant a cheste inmense fuarce de Nature.

**Tullia Maran**

### **A San Dorigo a tor el sole**

‘St’ano no finise più de piover... ‘ndemo a San Dorigo a tor el sole!

(San Dorigo è una piccola chiesa sorta dove un tempo lontano sostò un Papa durante un pellegrinaggio di fede e dove ancora i fedeli si recano ad invocare il santo che li aiuti nei raccolti a seconda della bisogna).

A bonora se parte dala ciesa: el prete col stendardo, el monego col baston dal pomolo bianco, i circotì co la cota e el turibolo, pregando, cantando, salmodiando, sperando, do par la strada in discesa par undase Km...

Rivai là, seguitando a suplicar ‘sto santo, el prete ne benedise, se polsa on poco e po se fa par tornar indrio.

Gnanca fora dela ciesa scomenzia a piovesinar... e po sempre più forte finchè la vien dò a seci reversi!

Intanto no se prega più, i undase Km su par la riva i se slonga e noi come le fèe e el monego no disguente. Anca el prete, col stendardo a mo’ de restelo fra de lu el “sacramento”... e i l’ha fato par on pezo!

Rivai al paese i piazzaroi ne ride fora.

Da quella ‘olta a san Dorigo a tor el sole no semo più ‘ndài!

### **A Sant Dorigo a invocâ il soreli**

Chest an nol finis plui di plovi... o lin a S. Dorigo a preâ par fâ che al vegni il soreli.

(S.Dorigo e je une piçule glesie fate sù dulà che une volte al si fermà un Pape intant di un pelegrinaç di fede e dulà che ancje cumò i fedêi a van a preâ il sant che ju judi tai racolts secont che al covente).

Di buinore si partìs de glesie: il predi cul standart, il muini cul baston dal pomel blanc, i zagos cu la scuete e il turibul, preant, ciantant, salmodiant, sperant, lant pe strade di rive jù par undis Km...

Rivâts là, perseverant inte preiere a suplicâ chest sant, il predi nus benedîs, si polse un pôc e po si preparin par tornâ indaûr.

No sin nancje difûr de glesie che al scomence a pluvisignâ... e po simpri di plui fin che al tache a sglavinâ a seglotadis!

Instant o fermin di preâ, i undis chilometris su pe cleve si slungjin ancjemò di plui: noaltris come pioris e il muini nol è di mancul. Ancje il predi, cul standart su la schene tipo ristiel, al rugne par sot... e lu à fat par un biel toc! Rivâts in paîs i peteçots nus àn subit coionâts.

Dopo di chê volte a sant Dorigo a bramâ il soreli no sin plui lâts!

**Virginia Stefani**



*Procession.*